394R1389

N:o L 152/16 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 18.6.94

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1389/94,

annettu 17 päivänä kesäkuuta 1994,

yhteisön sekä Bulgarian ja Romanian välisistä kauppaa koskevissa väliaikaisissa sopimuksissa määrätyistä tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan tuontijärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 alkavaksi ja 30 päivänä kesäkuuta 1995 päättyväksi kaudeksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3641/93(1) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3642/93(2) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68(3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1096/94(4), ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 1993 allekirjoitettu Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Bulgarian tasavallan välinen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus(5) tuli voimaan 31 päivänä joulukuuta 1993 ja Brysselissä 1 päivänä helmikuuta 1993 allekirjoitettu Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön sekä Romanian välisen kauppaa ja kauppaan liittyviä toimenpiteitä koskeva väliaikainen sopimus(6) tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 1993; mainituissa sopimuksissa määrätään CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan tuontimaksun ja yhteisen tullitariffin tullin alentamisesta tietyn määrän rajoissa,

mainittujen sopimusten lisäpöytäkirjoissa määrätään, että tapauskohtaisesti väliaikaisten sopimusten liitteissä XIII a ja XII a esitettyihin CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan tuontimaksua ja yhteisen tullitariffin tullia alennetaan 60 prosentilla 1 päivästä heinäkuuta 1994 ja että vuodelle 1995 tonneina vahvistettuja määriä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995,

vuodelle 3 vahvistettujen määrien tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi on aiheellista tasata nämä määrät kauteen 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995 sisältyville eri jaksoille,

mainittujen sopimusten liitteissä määrätään lisäksi, että saatavissa olevista määristä vähennetään ne lihamäärät, jotka viedään toisesta edunsaajina olevista kahdesta maasta yhteisön rahoitustukea saavien kolmikantatoimien mukaan; tästä johtuen olisi säädettävä sellaisista laskentamekanismeista, jotka mahdollistavat näiden toimien huomioon ottamisen,

pitäen mielessä tuotteiden alkuperän varmistamiseksi sopimuksissa tarkoitetut määräykset, olisi säädettävä, että mainittua järjestelmää ohjataan tuontitodistusten avulla; poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88(7), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3519/93(8), ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 4 päivänä syyskuuta 1980 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2377/80(9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1084/94(10), tietyissä säännöksissä säädetään, olisi säädettävä erityisesti hakemusten esittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja seikoista, jotka hakemuksista ja todistuksista on ilmettävä; lisäksi olisi säädettävä, että todistukset annetaan harkinta-ajan jälkeen tarvittaessa yhtenäistä vähennysprosenttia soveltaen,

(1) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 16
(2) EYVL N:o L 333, 31.12.1993, s. 17
(3) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
(4) EYVL N:o L 121, 12.5.1994, s. 9
(5) EYVL N:o L 323, 23.12.1993, s. 2
(6) EYVL N:o L 81, 2.4.1993, s. 2
(7) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1
(8) EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 16
(9) EYVL N:o L 241, 13.9.1980, s. 5
(10) EYVL N:o L 120, 11.5.1994, s. 30

säädetyn järjestelmän tehokkaan hallinnan varmistamiseksi olisi säädettävä, että mainitussa järjestelmässä tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 10 ecua 100 kilogrammaa kohden; kyseiseen järjestelmään erottamattomasti kuuluva keinotteluriski naudanliha-alalla johtaa määrittämään täsmälliset edellytykset toimijoiden pääsylle mainittuun järjestelmään, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Ne CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvan tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan määrät, jotka voidaan tuoda 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995 väliaikaisten sopimusten 15 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen tuontijärjestelmien mukaan, ovat:

— 160 tonnia Bulgariasta peräisin olevaa lihaa,

— 1 170 tonnia Romaniasta peräisin olevaa lihaa.

2 Mainitut määrät porrastetaan vuoden ajalle seuraavasti:

— 50 prosenttia jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1994,

— 50 prosenttia jaksolle 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1995.

Bulgarian kanssa tehdyn sopimuksen liitteessä XIII a ja Romanian kanssa tehdyn sopimuksen liitteessä XII a tarkoitettujen kolmikantatoimien kohteena olevat määrät vähennetään viimeisen jakson osalta saatavissa olevista määristä. Saatavissa olevat kokonaismäärät eivät kuitenkaan voi vuoden 3 osalta olla näissä liitteissä esitettyjä vähimmäismääriä pienempiä.

3 Jos vuoden 3 kuluessa edellisessä kohdassa täsmennetyn ensimmäisen jakson osalta esitettyjen tuontitodistushakemusten kohteena olevat määrät ovat saatavissa olevia määriä pienempiä, jäljellä olevat määrät lisätään seuraavalla jaksolla saatavissa olevaan määrään.

2 artikla

1 Tuontimaksun ja yhteisen tullitariffin tullin alennusosuudeksi vahvistetaan 60 prosenttia vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymispäivänä sovellettavista täysistä osuuksista.

2 Edellä 1 artiklassa tarkoitetuista tuontijärjestelmistä hyötyäkseen:

a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä pystyy kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa viimeisten kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa kolmansien maiden kanssa käytävässä naudanlihan kaupassa ja joka on kirjattu jäsenvaltion julkiseen rekisteriin;

b) todistushakemus voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on kirjattu;

c) todistushakemuksen on koskettava vähintään 15 tonnin lihamäärää tuotetta kohden ja oltava ylittämättä saatavissa olevaa määrää;

d) todistushakemuksen ja todistuksen 7 kohdassa on oltava maininta tulomaasta ja 8 kohdassa maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan mainitusta maasta;

e) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Reglamento (CE) no 1389/94,

Forordning (EF) nr. 1389/94,

Verordnung (EG) Nr. 1389/94,

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1389/94,

Regulation (EC) No 1389/94,

Règlement (CE) no 1389/94,

Regolamento (CE) n. 1389/94,

Verordening (EG) nr. 1389/94,

Regulamento (CE) no 1389/94;

f) todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Exacción reguladora, y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CE) no 1389/94,

Importafgift og FIT-told i henhold til forordning (EF) nr. 1389/94,

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1389/94,

Εισφορά και δασμός τον ΚΔ όπως προδλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1389/94,

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EC) No 1389/94,

Prélèvement et droit du TDC comme prévus par le règlement (CE) no 1389/94,

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CE) n. 1389/94,

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1389/94,

Direito nivelador e direito da PAC previstos no Regulamento (CE) no 1389/94.

3 Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohdassa voidaan mainita yksi tai useampi CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluva alanimike.

3 artikla

1 Todistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan:

— 1 päivästä 15 päivään heinäkuuta 1994,

— 3 päivästä 13 päivään tammikuuta 1995.

2 Hakijan esittäessä useamman kuin yhden samaa alkuperämaata koskevan hakemuksen, mitään hakemuksista ei voida hyväksyä.

3 Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään viidentenä hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana työpäivänä tehdyt hakemukset. Tiedonannon on sisällettävä luettelo hakijoista tuotteista haetun määrän ja niiden alkuperämaan mukaisesti jaoteltuna.

Kaikki tiedonannot, myös tyhjät mukaan lukien, on suoritettava teleksinä tai telekopiona käyttäen silloin, kun hakemuksia on jätetty, tämän asetuksen liitteessä esitettyä lomaketta.

4 Komissio päättää missä määrin se voi hyväksyä todistushakemukset.

Jos määrät, joiden osalta todistuksia on haettu, ylittävät saatavissa olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen haettujen määrien maakohtaisen vähentämisprosentin.

5 Todistuksen on annettava, ellei komission hakemusten hyväksymispäätöksestä muuta johdu:

— 8 päivänä elokuuta 1994,

— 6 päivänä helmikuuta 1995.

6 Annetut todistukset ovat voimassa koko yhteisössä.

4 artikla

1 Tuontitodistuksessa esitetyt määrät ylittävistä määristä peritään koko tuontimaksu ja yhteisen tullitariffin tulli.

2 Tämän asetuksen mukaisesti annettuja tuontitodistuksia ei voi siirtää kolmannelle.

3 Tuontitodistuksiin liittyväksi vakuudeksi vahvistetaan 10 ecua tuotteen painon 100 kilogrammaa kohden ja 1 artiklan 2 kohdan mukaan täsmennetyn viimeisen jakson osalta annettujen tuontitodistusten voimassaolo päättyy 30 päivänä kesäkuuta 1995.

4 Lisäksi asetusten (ETY) N:o 3719/88 ja (ETY) N:o 2377/80 säännöksiä on sovellettava, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

5 artikla

Tuotteet on luovutettava vapaaseen liikkeeseen esitettäessä viejämaan antama todistus tavaroiden liikkuvuudesta EUR.1 väliaikaisten sopimusten liitteenä olevien pöytäkirjojen N:o 4 määräysten mukaisesti.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1994.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä kesäkuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

(Asetuksen (EY) N:o 1389/94 soveltaminen)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/O/2 — NAUDANLIHA-ALA
Telekopio: (32 2) 296 60 27

Päivämäärä Jakso

HAKEMUS ALENNETUIN TUONTIMAKSUIN JA YHTEISEN TULLITARIFFIN TULLEIN VARUSTETUSTA TUONTITODISTUKSESTA

Jäsenvaltio:

Alkuperämaa	Järjestysnumero	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä (tonnia)
Bulgaria			
		Haettu kokonaismäärä:	
Romania			
		Haettu kokonaismäärä:	
Kaksi maata yhteensä			

Jäsenvaltio: telekopionumero: .....

puhelinnumero: .....